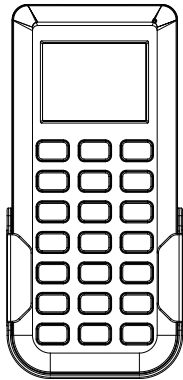




## BEKALE 200 Remote Control



Installationsanleitung für Fernbedienung  
Installation instructions for Remote Control  
Installatie-instructies voor Afstandsbediening  
Instructions d'installation pour Télécommande

V831001N0W

### DE

#### SICHERHEITSHINWEISE

Die Infrarotfernbedienung muss entsprechend der Anleitung in Betrieb genommen werden. Jede unsachgemäße Verwendung oder Montageart kann die Sicherheit beeinträchtigen.

Bei einem Defekt des Gerätes kontaktieren Sie unbedingt und unverzüglich den Händler oder Hersteller.

Die Wartungshinweise sind unbedingt zu beachten. Das Eindringen von Feuchtigkeit ist zu vermeiden.

Die Montageanleitung ist aufzubewahren.

Technische Änderungen vorbehalten.

Informationen zur Entsorgung entnehmen Sie unserer Website.

### EN

#### SAFETY INSTRUCTIONS

The infrared remote control must be operated according to the instructions. Any improper use or installation can compromise safety.

In case of device defect, contact the dealer or manufacturer immediately. Maintenance instructions must be strictly followed. The ingress of moisture must be avoided. The installation manual must be kept. Technical changes reserved.

For information on disposal, please refer to our website.

### NL

#### VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

De infrarood-afstandsbediening moet volgens de instructies in gebruik worden genomen. Elk onjuist gebruik of verkeerde installatie kan de veiligheid in gevaar brengen.

Bij een defect van het apparaat dient u onmiddellijk contact op te nemen met de dealer of fabrikant. Onderhoudsinstructies moeten strikt worden opgevolgd. Het binnendringen van vocht moet worden vermeden. De installatiehandleiding moet worden bewaard. Technische wijzigingen voorbehouden.

Voor informatie over verwijdering, raadpleeg onze website.

### FR

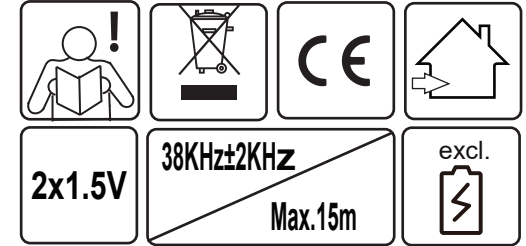
#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

La télécommande infrarouge doit être utilisée conformément aux instructions. Toute utilisation ou installation incorrecte peut compromettre la sécurité.

En cas de défaillance de l'appareil, contactez immédiatement le revendeur ou le fabricant. Les instructions d'entretien doivent être strictement suivies. L'intrusion d'humidité doit être évitée.

Le manuel d'installation doit être conservé. Modifications techniques réservées.

Pour des informations sur la l'élimination, veuillez consulter notre site Web.



Dieses Produkt benötigt zwei Typ AAA (LR03) 1,5V Batterien.  
This product needs two type AAA (LR03) 1.5V batteries.  
Dit product heeft twee AAA-batterijen (LR03) van 1,5V nodig.  
Ce produit nécessite deux piles AAA (LR03) de 1,5V.



Technische Modifikationen vorbehalten/  
Subject to technical modifications/  
Technische wijzigingen voorbehouden/  
Sous réserve de modifications techniques

[vysn-group.com](http://vysn-group.com)  
[service@vysn-group.com](mailto:service@vysn-group.com)

10.01.25/©VYSN GmbH/Siemensstr.12/52525 Heinsberg



## Fernbedienung für Bekale 200

### Elektrische Parameter


Betriebsspannung: 2 AAA-Batterien (2,2-3V).  
 Bildschirm AUS-Dauer: 60 Sekunden  
 Ikon-Flimmer-Dauer: 5 Sekunden.  
 S(START)-Taste EIN-Dauer: 10 Sekunden an.  
 M(Speicher)-Taste Flimmer-Dauer: 3 Sekunden.  
 Trägerfrequenz: 38KHz ±2KHz, Infrarotübertragung  
 Betriebsreichweite: max. 15 Meter (49 Fuß) bei 3V.  
 Abstrahlwinkel: weniger als 30 Grad  
 Standby-Strom: <1,2µA.  
 Arbeitsstrom: 5mA.  
 Spitzenstrom: <30mA.  
 Temperaturbereiche:  
 Betriebstemperatur: -20°C bis +60°C.  
 Lagertemperatur: -30°C bis +85°C.

### Benutzer LCD Display

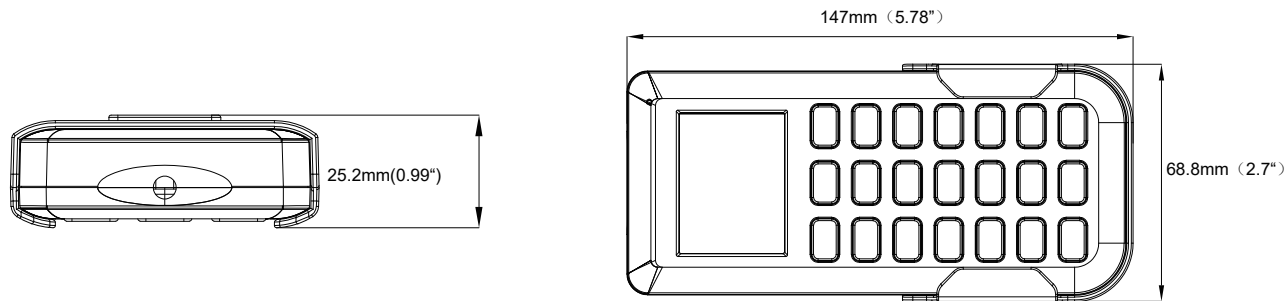
	Erfassungsbereich
	Haltezeit
	Standby Dim Level
	Standby Periode
	Tageslichtschwell
	Helligkeit
	CCT Auswahl
<b>AM</b>	„AM“ bedeutet „Automatikmodus“, und wenn „AM“ nicht angezeigt wird, bedeutet dies den „manuellen Steuerungsmodus“
<b>DH<sub>OFF</sub></b>	Tageslichtnutzung aktiviert oder deaktiviert
<b>S M</b>	"Start" oder "Memory" Szenen Parameter
<b>SK-02</b>	Reservierter Bereich für die Zukunft
<b>HP</b>	Montatgehöhe

## Erklärung der Tasten Funktionen

Taste	Funktion	Funktionsweise
ON/OFF	Ein/Aus	Licht ein- oder ausschalten und den Sensor im EIN/AUS-Modus behalten
Auto	Automatik	Gehe in den SENSORENMODUS und führe die letzte Zeit-Einstellung durch.
Reset	Zurücksetzen	Zurück zum Standardprogramm; Gehe in den SENSOR-Modus und führe das Standardprogramm aus.
<b>Function Programming Buttons</b> ▼		
Scenes	Szenen	Speichern Sie bevorzugte Programme (Erfassungsbereich, Haltezeit, Tageslichtschwelle, Standby-Dimmstufe und Standby-Zeitraum) in verschiedenen Szenen und wenden Sie diese schnell an
Start	Start	Wechseln Sie in den SENSOR-MODUS und führen Sie die letzte Zeiteinstellung durch
Memory	Speicher	Drücken Sie diese Taste, um das Programm zu speichern und in SCENEN abzulegen; nach dem Drücken leuchtet das M-Symbol und erlischt nach 3 Sekunden
Apply	Anwenden	Drücken Sie diese Taste, um das Programm (Erfassungsbereich, Haltezeit, Tageslichtschwelle, Standby-Dimmstufe und Standby-Zeitraum) zu senden, und der Sensor arbeitet im SENSOR-Modus.
M H	Montagehöhe	Passen Sie den Erfassungsbereich/Sensitivitätsstufen entsprechend den tatsächlichen Installationsbedingungen an, höher oder niedriger.
Send	Senden	Speichern und senden Sie die letzte Zeiteinstellung der einzelnen Parameter (Erfassungsbereich, Haltezeit, Standby-Dimmstufe, Standby-Zeitraum, Tageslichtschwelle, Leistung, CCT, Tageslichtnutzung, EIN/AUS, Auto, Zurücksetzen, Montierhöhe, Test).
	Erfassungsbereich	Passen Sie den Erfassungsbereich an aus den Optionen 25%, 50%, 75% und 100%.
	Tageslichtschwellen	Passen Sie die Tageslichtschwellen-Optionen an, es gibt '---' (deaktiviert), 2lux, 10lux, 30lux, 50lux, 80lux, 120lux, 200lux, 250lux, 300lux, 350lux, 400lux, LEN (Tageslichtlernen)
	Standby Dimmstufen	Passen Sie die Standby-Dimmstufen an: 10%, 20%, 30% und 50%.
	Haltezeit	Passen Sie die Haltezeit-Optionen an: 5S, 30S, 1min, 3min, 5min, 10min, 20min und 30min.
	Standby Periode	Passen Sie die Standby-Zeitraum-Optionen an: 0S, 10S, 30S, 1min, 5min, 10min, 30min, 60min und '-' für unendlich
CCT	CCT Auswahl	(Für die Verwendung mit CCT-unterstützten Sensoren) Passen Sie die CCT-Optionen an: 2700K, 3500K, 4000K, 5000K, 5700K, 6500K.
POWER	Helligkeitsanpassung	Passen Sie die Helligkeit sowohl im EIN/AUS-Modus als auch im SENSOR-Modus an, minimum 10%, maximum 100%, jede Betätigung verändert die Helligkeit um 5%

○	Reservierte Taste	Diese Fernbedienung funktioniert für die nächsten Jahre, wir behalten diese reservierte Taste für zukünftige Settings.
	Tageslichtnutzung	Tageslichtnutzungsfunktion aktiviert oder deaktiviert
Test	Testknopf	Schnelltest-Taste für nur 2 Sekunden EIN und dann AUS.
+	+	Wählen Sie höhere Parameter. Tipp: 1. Drücken Sie die POWER-Taste und halten Sie dann die + Taste gedrückt, um direkt 100% zu erreichen.
-	-	Wählen Sie niedrigere Parameter. Tipp: 1. Drücken Sie die POWER-Taste und halten Sie dann die - Taste gedrückt, um direkt 10% zu erreichen.

## Maße



## Remote Control Bekale 200

**Important:** Read All Instructions Prior to Installation

### Electric Parameters

Working Voltage: AAA battery \* 2pcs (2.2-3V)

Screen OFF Duration: 60S

Icon Flicking Duration: 5S

S(start) button ON Duration: 10S

M(Memory) button Flicking Duration: 3S

Carrier Frequency: 38KHz±2KHz

Operation Distance Max. 15M/49ft (3V)

Emission Angle: <30 degree

Standby Current: <1.2uA








Working Current: 5mA

Peak Current: <30mA






Working Temp: -20°C~+60°C

Storage Temp: -30°C~+85°C

### User LCD Screen Display

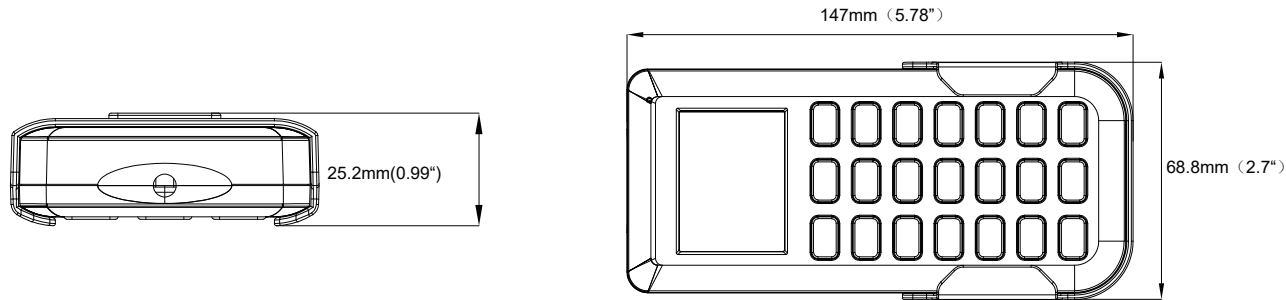
 100%	Detection Area
 0 1m	Holdtime
 50%	Standby Dim Level
 00S	Standby Period
 200lux	Daylight Threshold
 100%	Brightness
 2700k	CCT Selected
<b>AM</b>	AM means "Auto Mode", AM not showing means "manually control mode"
<b>DH<sub>OFF</sub></b>	Daylight Harvesting enabled or disabled
<b>S M</b>	"Start" or "Memory" scene parameters
<b>SK-02</b>	Reserved area for the future
<b>HP</b>	Mounting Height

## Briefing of Button Functions

Buttons	Function	Function Performance
ON/OFF	ON/OFF	Turn ON or OFF light and keep the sensor in ON/OFF mode.
Auto	Auto	Enter into SENSOR MODE and perform the last time setting.
Reset	Reset	Go back to default program; Enter into SENSOR MODE and perform the default program.
<b>Function Programming Buttons</b> ▼		
Scenes	Scenes	Keep favorable program(Detection area, holdtime, daylight threshold, standby dim level and standby period) into different scenes and apply them quickly.
Start	Start	Press this button to start programming, S icon on LCD screen display started to blink; after programming press MEMORY button, S icon keeps being.
Memory	Memory	Press this button to memorize program and saved it into SCENES; after pressing it, M icon's bright then off after 3S.
Apply	Apply	Press this button to send the program(detection area, holdtime, daylight threshold, standby dim level and standby period) and sensor works in SENSOR mode.
M H	Mounting Height	Adjust detection area/sensitivity levels according to real installation situations, higher or lower.
Send	Send	Memorize and send out the last time setting of individual parameters(detection area, holdtime, standby dim level, standby period, daylight threshold, power, CCT, Daylight Harvesting, ON/OFF, Auto, Reset, Mounting Height, test)
	Detection Area	Adjust from detection area options 25%, 50%, 75% and 100%.
	Daylight Threshold	Adjust from daylight threshold options, there are "--"(disable), 2lux, 10lux, 30lux, 50lux, 80lux, 120lux, 200lux, 250lux, 300lux, 350lux, 400lux, LEN(daylight learning).
	Standby Dim Level	Adjust from standby dim levels, 10%, 20%, 30% and 50%.
	Holdtime	Adjust from holdtime options: 5S, 30S, 1min, 3min, 5min, 10min, 20min and 30min.
	Standby Period	Adjust from Standby Period options, 0S, 10S, 30S, 1min, 5min, 10min, 30min, 60min and "--" as infinite.
CCT	CCT Selectable	(To work with CCT supported sensors)Adjust from CCT options, 2700K, 3500K, 4000K, 5000K, 5700K, 6500K.
POWER	Brightness Adjustable	Adjust brightness in both ON/OFF mode & SENSOR mode, minimum 10%, max 100%, each pressing makes 5% change.

○	Reserved Button	This remote control works for the next years, we keep this reserved button for the future reference.
☀️	Daylight Harvesting	Daylight harvesting function enabled or disabled.
Test	Test Button	Quick testing button for only 2S ON then OFF.
+	+	Choose higher parameters. Tips: 1. Press POWER button then keep pressing + button get you directly to 100%
-	-	Choose lower parameters. Tips: 1. Press POWER button then keep pressing - button get you directly to 10%

## Dimensions



## Télécommande Bekale 200

### Paramètres électrique

Tension de fonctionnement : 2 piles AAA (2,2-3V)

Durée d'extinction de l'écran : 60 secondes

Durée de clignotement de l'icône : 5 secondes

Durée d'activation du bouton S (START) : 10 secondes

Durée de clignotement du bouton M (Mémoire) : 3 secondes

Fréquence porteuse : 38 KHz  $\pm$  2 KHz (Transmission infrarouge)

Plage de fonctionnement : max. 15 mètres (49 pieds) à 3V

Angle de diffusion : Moins de 30 degrés

Courant en veille : <1,2  $\mu$ A

Courant de fonctionnement : 5 mA

Courant de crête : <30 mA

Plages de température :

Température de fonctionnement : -20°C à +60°C


Température de stockage : -30°C à +85°C

### Affichage écran LCD utilisateur

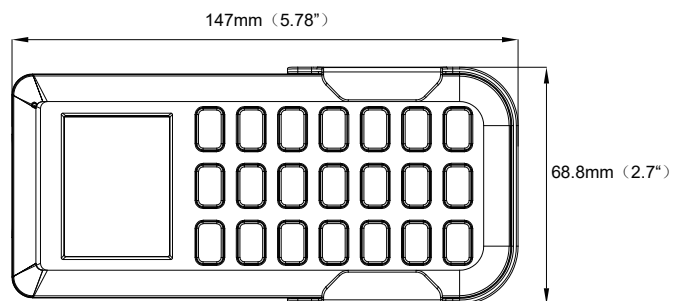
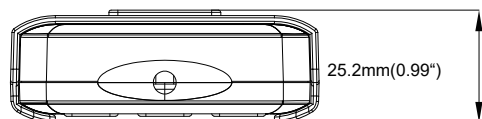
100%	Zone de détection
1m	Temps de maintien
50%	Niveau de luminosité en veille
00s	Période en veille
200lux	Seuil de lumière naturelle
100%	Luminosité
2700k	CCT sélectionné
<b>AM</b>	AM signifie "Mode automatique", si AM n'est pas affiché, cela signifie "Mode manuel"
<b>DH<sub>OFF</sub></b>	Récolte de lumière naturelle activée ou désactivée
<b>S M</b>	Paramètres de la scène "Démarrer" ou "Mémoire"
<b>SK-02</b>	Zone réservée pour l'avenir
<b>HP</b>	Hauteur de montage

## Présentation des fonctions des boutons

Boutons	Fonction	Performance de la fonction
ON/OFF	ON/OFF	Allumer ou éteindre la lumière et maintenir le capteur en mode ON/OFF
Auto	Auto	Entrer en MODE CAPTEUR et effectuer le dernier réglage de temps.
Reset	Réinitialiser	Revenir au programme par défaut ; Entrer en MODE CAPTEUR et exécuter le programme par défaut
<b>Boutons de programmation</b> ▼		
Scenes	Scènes	Conserver le programme favorable (zone de détection, temps de maintien, seuil de lumière naturelle, niveau de luminosité en veille et période en veille) dans différentes scènes et les appliquer rapidement.
Start	Démarrer	Appuyez sur ce bouton pour commencer la programmation, l'icône S sur l'écran LCD commence à clignoter ; après la programmation, appuyez sur le bouton MÉMOIRE, l'icône S reste allumée.
Memory	Mémoire	Appuyez sur ce bouton pour mémoriser le programme et l'enregistrer dans les SCÈNES ; après l'avoir appuyé, l'icône M s'allume puis s'éteint après 3 secondes.
Apply	Appliquer	Appuyez sur ce bouton pour mémoriser le programme et l'enregistrer dans les SCÈNES ; après l'avoir pressé, l'icône M s'allume puis s'éteint après 3 secondes.
M H	Hauteur de montage	Ajustez la zone de détection / les niveaux de sensibilité en fonction des situations d'installation réelles, plus élevés ou plus bas.
Send	Envoyer	Mémoriser et envoyer le dernier réglage de temps des paramètres individuels (zone de détection, temps de maintien, niveau de luminosité en veille, période en veille, seuil de lumière naturelle, alimentation, CCT, récolte de lumière naturelle, ON/OFF, Auto, Réinitialisation, Hauteur de montage, test).
	Zone de détection	Ajuster parmi les options de zone de détection : 25 %, 50 %, 75 % et 100 %.
	Seuil de lumière naturelle	Ajuster parmi les options de seuil de lumière naturelle, il y a '-' (désactiver), 2lux, 10lux, 30lux, 50lux, 80lux, 120lux, 200lux, 250lux, 300lux, 350lux, 400lux, LEN (apprentissage de la lumière naturelle).
	Niveau de réduction en veille	Ajuster parmi les niveaux de luminosité en veille : 10 %, 20 %, 30 % et 50 %.
	Temps de maintien	Ajuster parmi les options de temps de maintien : 5S, 30S, 1min, 3min, 5min, 10min, 20min et 30min
	Période de veille	Ajuster parmi les options de période en veille : 0S, 10S, 30S, 1min, 5min, 10min, 30min, 60min et '-' pour infini.
CCT	CCT Sélectionnable	(Pour fonctionner avec des capteurs compatibles CCT) Ajuster parmi les options CCT : 2700K, 3500K, 4000K, 5000K, 5700K, 6500K..
POWER	Luminosité réglable	Ajuster la luminosité en mode ON/OFF et en mode CAPTEUR, minimum 10 %, maximum 100 %, chaque pression entraîne un changement de 5 %

○	Bouton réservé	Cette télécommande fonctionnera pendant les prochaines années, nous réservons ce bouton pour une utilisation future.
	Récupération de la lumière naturelle	Fonction de récolte de lumière naturelle activée ou désactivée.
Test	Bouton de test	Bouton de test rapide pendant seulement 2 secondes, puis OFF.
+	+	Choisir des paramètres plus élevés. Astuce : 1. Appuyez sur le bouton POWER puis maintenez le bouton + enfoncé pour atteindre directement 100%.
-	-	Choisir des paramètres plus bas. Astuce : 1. Appuyez sur le bouton POWER puis maintenez le bouton - enfoncé pour atteindre directement 10%.

## Dimensions



## Afstandsbediening Bekale 200

### Elektrische parameter

Werkspanning: AAA batterij \* 2 stuks (2,2-3V)

Scherm UIT Duur: 60S

Pictogram Flikkertijd: 5S

S (start) knop AAN Duur: 10S

M (geheugen) knop Flikkertijd: 3S

Draagfrequentie: 38KHz ± 2KHz

Werkafstand: Max. 15M/49ft (3V)

Uitzendhoek: <30 graden

Standby Stroom: <1,2uA

Werkstroom: 5mA

Piekstroom: <30mA

Werktemperatuur: -20°C~+60°C

Opslagtemperatuur: -30°C~+85°C

### LCD-schermweergave voor de gebruiker

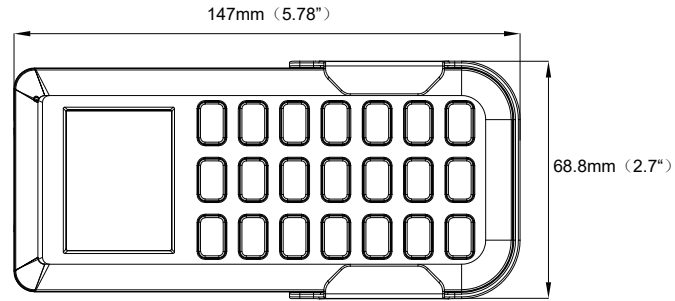
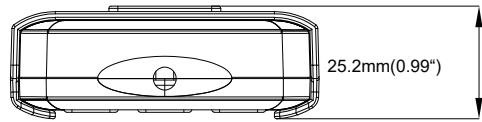
	Detectiegebied
	Aanhoudtijd
	Standby dimniveau
	Standby Periode
	Drempel voor daglicht
	Helderheid
	Geselecteerde CCT
<b>AM</b>	AM betekent 'Automatische Modus', AM wordt niet weergegeven betekent 'handmatige bedieningsmodus'.
<b>DH<sub>OFF</sub></b>	Daglichtinwinning ingeschakeld of uitgeschakeld
<b>S M</b>	"Start" of "Geheugen" scèneparameters
<b>SK-02</b>	Gereserveerd gebied voor de toekomst
<b>HP</b>	Montagehoogte

## Instructie van knopfuncties

Knopf	Functie	Functieprestatie
ON/OFF	Aan/Uit	Schakel het licht AAN of UIT en houd de sensor in de AAN/UIT-modus.
Auto	Automatisch	Schakel over naar SENSORMODUS en voer de laatste tijdstelling uit.
Reset	Resetten	Ga terug naar het standaardprogramma; Schakel over naar SENSORMODUS en voer het standaardprogramma uit.
Programmeringsknoppen ▼		
Scenes	Scènes	Bewaar een gunstig programma (detectiegebied, houdtijd, daglichtdrempel, stand-bydimniveau en stand-byperiode) in verschillende scènes en pas ze snel toe
Start	Starten	Druk op deze knop om te beginnen met programmeren, het S-pictogram op het LCD-scherm begint te knipperen; na het programmeren drukt u op de MEMORY-knop, het S-pictogram blijft zichtbaar
Memory	Geheugen	Druk op deze knop om het programma op te slaan en het op te slaan in SCENES; na het indrukken blijft het M-pictogram 3 seconden branden en gaat dan uit
Apply	Toepassen	Druk op deze knop om het programma (detectiegebied, houdtijd, daglichtdrempel, stand-bydimniveau en stand-byperiode) te verzenden en de sensor werkt in de SENSORMODUS
M H	Montagehoogte	"Pas het detectiegebied/de gevoeligheidsniveaus aan volgens de werkelijke installatiesituaties, hoger of lager.
Send	Versturen	"Memoriseer en verzend de laatste tijdstelling van individuele parameters (detectiegebied, houdtijd, stand-bydimniveau, stand-byperiode, daglichtdrempel, vermogen, CCT, daglichtinwinning, AAN/UIT, Auto, Reset, montagehoogte, test).
	Detectiegebied	"Pas de detectiegebiedopties aan 25%, 50%, 75% en 100% aan.
	Daglichtdrempelwaarde	"Pas de daglichtdrempelopties aan, er zijn '---' (uitgeschakeld), 2lux, 10lux, 30lux, 50lux, 80lux, 120lux, 200lux, 250lux, 300lux, 350lux, 400lux, LEN (daglicht leren).
	Standby-verduisteringsniveau	Pas de stand-bydimniveaus aan: 10%, 20%, 30% en 50%
	Houdtijd	Pas de houdtijdopties aan: 5S, 30S, 1min, 3min, 5min, 10min, 20min en 30min
	Standbyperiode	Pas de opties voor de stand-byperiode aan: 0S, 10S, 30S, 1min, 5min, 10min, 30min, 60min en '-' als oneindig
CCT	Selecteerbare CCT	(Om met CCT-ondersteunde sensoren te werken) Aanpassen vanuit CCT-opties, 2700K, 3500K, 4000K, 5000K, 5700K, 6500K.
POWER	Aanpasbare helderheid	A*Pas de helderheid aan in zowel de AAN/UIT-modus als de SENSORMODUS, minimum 10%, maximum 100%, elke druk verandert met 5%.

○	Gereserveerd knopje	Deze afstandsbediening werkt voor de komende jaren, we houden deze gereserveerde knop voor toekomstig gebruik.
☰	Daglichtopname	Functie voor daglichtinwinning ingeschakeld of uitgeschakeld.
Test	Testknop	Sneltestknop voor slechts 2 seconden AAN en dan UIT.
+	+	Kies hogere parameters. Tips: 1. Druk op de POWER-knop en blijf de + knop ingedrukt houden om direct naar 100% te gaan
-	-	Kies lagere parameters. Tips: 1. Druk op de POWER-knop en blijf de - knop ingedrukt houden om direct naar 10% te gaan.

## Maatvoeringen



Lorem ipsum

## DE-Entsorgung (Europäische Union)

Bitte das Produkt nicht über den Hausmüll entsorgen! Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen gemäß der WEEE-Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte über lokale Sammelstellen für Elektroschrott entsorgt werden. Altbatterien und Akkus, die nicht fest im Gerät verbaut sind, sowie Lampen, die sich zerstörungsfrei entnehmen lassen, sind vor der Abgabe an eine Sammelstelle vom Gerät zu trennen. Händler sind gesetzlich verpflichtet, Altgeräte vom Endnutzer zurückzunehmen. Alternativ kann das Altgerät an folgende Adresse geschickt werden:

**VYSN GmbH, Siemensstraße 12, 52525 Heinsberg**



## EN-Disposal (European Union)

Please do not dispose of the product with household waste! Products marked with this symbol must be disposed via local e-waste collection points in accordance with the WEEE Directive for Waste Electrical and Electronic Equipment. Used batteries and accumulators that are not permanently installed in the device, as well as lamps that can be removed without being destroyed, must be separated from the device before being handed over to a collection point. Dealers are legally obliged to take back old devices from the end user. Alternatively, the old device can be sent to the following address:

**VYSN GmbH, Siemensstraße 12, 52525 Heinsberg**



## NL - informatie over recycling (Europese Unie)

Gooi het product niet weg met het huishoudelijk afval! Producten gemarkeerd met dit symbool moeten worden afgevoerd via plaatselijke inzamelpunten voor elektronisch afval in overeenstemming met de WEEE-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Gebruikte batterijen en accu's die niet permanent in het apparaat zijn geïnstalleerd, evenals lampen die kunnen worden verwijderd zonder te worden vernietigd, moeten van het apparaat worden gescheiden voordat ze worden ingeleverd bij een inzamelpunt. Dealers zijn wettelijk verplicht oude apparaten terug te nemen van de eindgebruiker. Als alternatief kan het oude apparaat naar het volgende adres worden verzonden:

**VYSN GmbH, Siemensstraße 12, 52525 Heinsberg**



## FR-informations sur le recyclage (Union européenne)

Veillez ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères ! Les produits marqués de ce symbole doivent être éliminés via les points de collecte des déchets électroniques locaux conformément à la directive DEEE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Les piles et accumulateurs usagés qui ne sont pas installés de manière permanente dans l'appareil, ainsi que les lampes qui peuvent être retirés sans être détruites, doivent être séparés de l'appareil avant d'être remis à un point de collecte. Les revendeurs sont légalement tenus de reprendre les anciens appareils de l'utilisateur final. Alternativement, l'ancien appareil peut être envoyé à l'adresse suivante :

**VYSN GmbH, Siemensstraße 12, 52525 Heinsberg**



Points de collecte sur [www.quefairedesdechets.fr](http://www.quefairedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

## IT-informazioni sul riciclaggio (Unione Europea)

Si prega di non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici! I prodotti contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti tramite i punti di raccolta locali dei rifiuti elettronici in conformità con la Direttiva RAEE per i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Le batterie e gli accumulatori usati che non sono installati in modo permanente nell'apparecchio, nonché le lampade che possono essere rimosse senza essere distrutte, devono essere separati dall'apparecchio prima di essere consegnati a un punto di raccolta. I rivenditori sono legalmente obbligati a riprendere i vecchi dispositivi dall'utente finale. In alternativa è possibile spedire il vecchio dispositivo al seguente indirizzo:

**VYSN GmbH, Siemensstraße 12, 52525 Heinsberg**



## ES-información sobre reciclaje (Unión Europea)

¡No deseche el producto con la basura doméstica! Los productos marcados con este símbolo deben eliminarse a través de puntos locales de recolección de desechos electrónicos de acuerdo con la Directiva WEEE para desechos de equipos eléctricos y electrónicos. Las pilas y acumuladores usados que no estén instalados permanentemente en el aparato, así como las lámparas que puedan retirarse sin destruirse, deben separarse del aparato antes de entregarse en un punto de recogida. Los distribuidores están obligados legalmente a recuperar los dispositivos viejos del usuario final. Alternativamente, el dispositivo antiguo se puede enviar a la siguiente dirección:

**VYSN GmbH, Siemensstraße 12, 52525 Heinsberg**



## DA-Bortskaffelse (EU)

Bortskaf ikke produktet sammen med husholdningsaffaldet! Produkter mærket med dette symbol skal bortskaffes via lokale indsamlingssteder for elektronisk affald i overensstemmelse med WEEE-direktivet for affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Brugte batterier og akkumulatører, der ikke er fast installeret i apparatet, samt lamper, der kan fjernes uden at blive ødelagt, skal adskilles fra apparatet, inden det afleveres til et indsamlingssted. Forhandlere er juridisk forpligtet til at tage gamle enheder tilbage fra slutbrugeren. Alternativt kan den gamle enhed sendes til følgende adresse:

**VYSN GmbH, Siemensstraße 12, 52525 Heinsberg**



## PL - Utylizacja (Unia Europejska)

Prosimy nie wyrzucać produktu razem z odpadami domowymi! Produkty oznaczone tym symbolem należy utylizować w lokalnych punktach zbiórki elektroodpadów zgodnie z dyrektywą WEEE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte baterie i akumulatory, które nie są zamontowane na stałe w urządzeniu, a także lampy, które można wyjąć bez zniszczenia, należy oddzielić od urządzenia przed oddaniem do punktu zbiórki. Dealerzy są prawnie zobowiązani do odbioru starych urządzeń od użytkownika końcowego. Alternatywnie stare urządzenie można wysłać na adres:

**VYSN GmbH, Siemensstraße 12, 52525 Heinsberg**



## RU - Утилизация (Европейский Союз)

Пожалуйста, не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами! Продукты, отмеченные этим символом, должны утилизироваться через местные пункты сбора электронных отходов в соответствии с Директивой WEEE об отходах электрического и электронного оборудования. И использованные батарейки и аккумуляторы, не установленные в устройстве стационарно, а также лампы, которые можно снять без разрушения, перед сдачей в пункт приема необходимо отделить от устройства. Дилеры по закону обязаны забрать старые устройства у конечного пользователя. Альтернативно старое устройство можно отправить по следующему адресу:

**VYSN GmbH, Siemensstraße 12, 52525 Heinsberg**



## SW - Avfallshantering (Europeiska unionen)

Vänligen släng inte produkten med hushållsavfall! Produkter märkta med denna symbol måste kasseras via lokala insamlingsställen för e-avfall i enlighet med WEEE-direktivet för avfall från elektrisk och elektronisk utrustning. Förbrukade batterier och ackumulatörer som inte är permanent installerade i enheten, samt lampor som kan tas bort utan att förstöras, ska separeras från enheten innan de lämnas till en samlingsplats. Återförsäljare är enligt lag skyldiga att ta tillbaka gamla enheter från slutanvändaren. Alternativt kan den gamla enheten skickas till följande adress:

**VYSN GmbH, Siemensstraße 12, 52525 Heinsberg**



## TR - Bertaraf (Avrupa Birliği)

Lütfen ürünü ev atıklarıyla birlikte atmayın! Bu sembolle işaretlenen ürünler, Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlara ilişkin WEEE Direktifine uygun olarak yerel e-atık toplama noktaları aracılığıyla imha edilmelidir. Cihazla kalıcı olarak takılmayan kullanılmış piller ve akümülatörler ile imha edilmeden çıkarılabilen lambalar, bir toplama noktasına teslim edilmeden önce cihazdan ayrılmalıdır. Bayiler yasal olarak eski cihazları son kullanıcıdan geri almakla yükümlüdür. Alternatif olarak eski cihaz aşağıdaki adrese gönderilebilir:

**VYSN GmbH, Siemensstraße 12, 52525 Heinsberg**



## HU - Ártalmatlanítás (Európai Unió)

Kérjük, ne dobja ki a terméket a háztartási hulladékkal együtt! Az ezzel a szimbólummal jelölt termékeket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó WEEE-irányelvnek megfelelően a helyi e-hulladék-gyűjtőhelyeken kell leadni. A készülékbe nem tartósan beszerelt használt elemeket és akkumulátorokat, valamint a tönkremenetel nélkül eltávolítható lámpákat a gyűjtőhelyre történő átadás előtt le kell választani a készülékről. A kereskedőknek törvényi kötelezettségük van a régi készülékek visszavételére a végfelhasználótól. Alternatív megoldásként a régi készüléket elküldheti a következő címre:

**VYSN GmbH, Siemensstraße 12, 52525 Heinsberg**

